



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
8 March 2005

Пятьдесят девятая сессия  
Пункт 105 *a* повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 20 декабря 2004 года

[по докладу Третьего комитета (A/59/503/Add.1)]

### **59/182. пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая,* что свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является не допускающим отступлений правом, которое должно защищаться в любых обстоятельствах, в том числе в периоды внутренних или международных беспорядков или вооруженных конфликтов, а также что запрет пыток прямо устанавливается во всех соответствующих международных документах,

*напоминая также,* что ряд международных, региональных и национальных судов, включая Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, признал, что запрет пыток является одной из императивных норм международного права,

*ссылаясь далее* на определение пыток, содержащееся в статье I Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на рекомендацию, — содержащуюся в Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года<sup>2</sup>, — согласно которой первоочередное внимание следует уделять предоставлению необходимых ресурсов для оказания помощи жертвам пыток и обеспечения эффективных средств для их физической, психической и социальной реабилитации, в частности путем дополнительных взносов в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, и с удовлетворением отмечая существование крупномасштабной международной сети центров для реабилитации жертв пыток,

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

<sup>2</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

*высоко оценивая* настойчивые усилия неправительственных организаций в деле борьбы против пыток и облегчения страданий жертв пыток,

1. *осуждает* все виды пыток и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, включая запугивание, которые запрещены и должны оставаться под запретом в какое бы то ни было время и в каком бы то ни было месте и поэтому никогда не могут иметь оправдания, и призывает все правительства в полной мере обеспечивать действие запрета на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *осуждает, в частности,* любые действия или попытки государств или государственных должностных лиц узаконить или разрешить пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания при любых обстоятельствах, в том числе по соображениям национальной безопасности или посредством судебных решений, и призывает правительства искоренить любую практику пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

3. *настоятельно призывает* правительства принять эффективные меры по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе их проявлений, имеющих гендерную основу;

4. *подчеркивает,* что все утверждения о пытках или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания должны быстро и беспристрастно рассматриваться компетентными национальными органами, что те лица, которые поощряют, санкционируют, применяют пытки или проявляют к ним терпимость, должны привлекаться к ответственности и подвергаться суровому наказанию, включая должностных лиц, в ведении которых находится место содержания под стражей, где, как было установлено, совершено это запрещенное деяние, и принимает к сведению в связи с этим Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульские принципы)<sup>3</sup> в качестве полезного инструмента в борьбе против пыток;

5. *подчеркивает также,* что все акты пыток должны квалифицироваться в качестве преступления по национальному уголовному праву, и особо отмечает, что акты пыток являются серьезными нарушениями международного гуманитарного права и могут представлять собой преступления против человечности и военные преступления и что виновные в совершении любых актов пыток подлежат преследованию и наказанию;

6. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы на любое заявление, в отношении которого установлено, что оно было сделано в результате применения пыток, нельзя было ссылаться в качестве доказательства в ходе любых разбирательств за исключением тех случаев, когда такое заявление используется в качестве доказательства в отношении лица, обвиняемого в применении пыток;

---

<sup>3</sup> Резолюция 55/89, приложение.

7. *подчеркивает*, что государства не должны наказывать персонал, который имеет отношение к содержанию под стражей и допросам лиц, подвергнутых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, или обращению с ними, за неисполнение приказов о совершении или сокрытии деяний, равнозначных пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

8. *напоминает*, что государства не должны высылать, возвращать (“refouler”) или выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что этому лицу может угрожать там применение пыток;

9. *подчеркивает*, что национальные правовые системы должны обеспечить, чтобы жертвы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания получали возмещение, чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и оказывалась надлежащая помощь в целях социально-медицинской реабилитации, настоятельно призывает правительства принять для этого эффективные меры и в связи с этим призывает создавать центры для реабилитации;

10. *призывает* все правительства принять надлежащие эффективные законодательные, административные, судебные и другие меры в целях недопущения и запрещения производства, купли-продажи, экспорта и использования приспособлений, специально предназначенных для применения пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство методов обращения;

11. *с удовлетворением отмечает*, что участниками Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>1</sup> стали 139 государств, и настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, незамедлительно стать участниками Конвенции;

12. *предлагает* всем государствам-участникам Конвенции, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции, и рассмотреть возможность снятия своих оговорок к статье 20, а также настоятельно призывает все государства-участники как можно скорее уведомить Генерального секретаря о принятии ими поправок к статьям 17 и 18 Конвенции;

13. *настоятельно призывает* государства-участники строго соблюдать свои обязательства по Конвенции, включая, ввиду большого числа непредставленных докладов, их обязательство представлять доклады в соответствии со статьей 19 Конвенции, и призывает государства-участники при представлении докладов Комитету против пыток учитывать гендерный аспект и включать информацию, касающуюся детей и подростков;

14. *призывает* государства-участники как можно скорее рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, который был принят Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 57/199 18 декабря 2002 года и в котором предусматриваются дальнейшие меры в области борьбы против пыток и их предупреждения, а также отмечает в этом контексте, что для вступления в силу Факультативного протокола необходимо, чтобы его ратифицировали 20 государств-участников;

15. *с удовлетворением отмечает* работу Комитета против пыток и доклад Комитета<sup>4</sup>, представленный в соответствии со статьей 24 Конвенции;

16. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с ее мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, и впредь оказывать по просьбе правительств консультативные услуги в подготовке национальных докладов Комитету и в предупреждении пыток, а также техническую помощь в разработке, выпуске и распространении учебных материалов с этой целью;

17. *настоятельно призывает* государства-участники в полной мере учитывать выводы и рекомендации, сделанные Комитетом после рассмотрения их докладов;

18. *с удовлетворением отмечает* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания<sup>5</sup>, касающийся общих тенденций и событий в контексте вопросов, входящих в его мандат, и призывает Специального докладчика продолжать включать в его рекомендации предложения, касающиеся предупреждения и расследования случаев пыток, в том числе их проявлений, имеющих гендерную основу;

19. *просит* Специального докладчика продолжать рассматривать возможность включения в его доклад информации о последующих мерах правительств в связи с его рекомендациями, посещениями и сообщениями, в том числе о достигнутом прогрессе и встретившихся проблемах;

20. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую Специальным докладчиком, должным и оперативным образом реагировать на его настоятельные призывы и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, а также настоятельно призывает их начать со Специальным докладчиком конструктивный диалог относительно последующих мер в связи с его рекомендациями;

21. *подчеркивает* необходимость продолжения регулярных обменов мнениями между Комитетом, Специальным докладчиком и другими соответствующими механизмами и органами Организации Объединенных Наций, а также сотрудничества с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в целях дальнейшего повышения эффективности их деятельности и расширения сотрудничества по вопросам, касающимся пыток, в частности, путем улучшения координации их работы;

---

<sup>4</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 44 (A/59/44).*

<sup>5</sup> См. A/59/324.

22. *выражает свою благодарность и признательность* правительствам, организациям и отдельным лицам, которые уже внесли взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток<sup>6</sup>;

23. *подчеркивает* важность работы Совета попечителей Фонда и призывает все правительства и организации ежегодно — предпочтительно к 1 марта, до ежегодного заседания Совета — вносить взносы в Фонд, по возможности существенно увеличивая их размер;

24. *просит* Генерального секретаря препровождать всем правительствам призывы Генеральной Ассамблеи, касающиеся взносов в Фонд, продолжать на ежегодной основе включать Фонд в число программ, на которые объявляются взносы, на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития и оказать содействие Совету попечителей Фонда в связи с его призывом о взносах и в его усилиях по более широкому распространению информации о существовании Фонда;

25. *просит также* Генерального секретаря обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций органы и механизмы, ведущие борьбу против пыток и оказывающие помощь жертвам пыток, достаточным персоналом и средствами, соответствующими той решительной поддержке борьбы против пыток и оказания помощи жертвам пыток, о которой заявляют государства-члены;

26. *просит далее* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о состоянии Конвенции и доклад о деятельности Фонда;

27. *призывает* все правительства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные и неправительственные организации отмечать 26 июня Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток;

28. *постановляет* рассмотреть на своей шестидесятой сессии доклады Генерального секретаря, в том числе доклад о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, доклад Комитета против пыток и промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания.

*74-е пленарное заседание,  
20 декабря 2004 года*

---

<sup>6</sup> См. A/58/284.